

**İSTANBUL 29 MAYIS ÜNİVERSİTESİ**  
**DERS KATALOG FORMU / COURSE DESCRIPTION FORM**

FAKÜLTE : FACULTY :	Edebiyat Fakültesi Faculty of Arts		
BÖLÜMÜ : DEPARTMENT :	İngilizce Mütercim ve Tercümanlık Translation and Interpreting (English)		
DERSİN ADI : COURSE TITLE :	Çevirmenler İçin Dilbilim II Linguistics for Translators II		
KODU : COURSE CODE :	LING222	YARIYIL: SEMESTER:	4 (DÖRT) 4 <sup>th</sup> (FOURTH)
KREDİSİ : CREDIT :	3 Kredi 5 AKTS 3 Credits 5 ETCS	T+P Saat: T+P (Hours):	3+0 3+0
DERSİN TÜRÜ: COURSE TYPE:	Alan Seçmeli Area Elective	DERSİN DİLİ Language of Instruction:	İngilizce English
ÖN KOŞULLARI: PREREQUISITES :	Yok None		
DERSİ VEREN :	Dr. Öğr. Üyesi Ferit ACAR		
DERSİN İÇERİĞİ: COURSE CONTENTS:	Ders dilbilimin temel konularını öğrencilere tanıtarak, çeviri süreçlerinde dilbilimsel bilgiden yararlanmalarını sağlamayı amaçlamaktadır.  The course aims to introduce students to the basic topics of linguistics and enable them to benefit from linguistic knowledge in translation processes.		
DERSİN AMAÇLARI : COURSE OBJECTIVES:	Ders, öğrencilerin dilbilimsel olguları anlamalarına ve dilbilim ile çeviribilim arasında ilişkiler kurmalarına yardımcı olacaktır.  The course will help students to understand the linguistic phenomena and build relationships between linguistics and translation studies.		
DERSİN ÖĞRENME KAZANIMLARI (Çıktıları): LEARNING OUTCOMES OF THE COURSE:			
<b>Öğrenme Çıktıları (ÖÇ) Learning Outcomes (LO)</b>			<b>ÖY</b>
Bu dersi başarı ile tamamlayan öğrenciler:  The students who succeeded in this course should be able to:			
ÖÇ-1 LO – 1:	Dilbilimin temel kavramlarını açıklar.  Explain the main concepts of linguistics.		1,5

ÖÇ-2 LO – 2:	Dilbilimin tarihsel gelişimini kavrar. Understand the historical development of linguistics.	1,5
ÖÇ-3 LO – 3:	Dil kavramının farklı işlevlerini anlamada eleştirel bir yaklaşım geliştirir. Develop a critical approach in comprehending various functions of language.	1,5
ÖÇ-4 LO – 4:	Farklı dilbilimsel olguları karşılaştırarak analiz eder. Analyze different linguistic phenomena in a comparative way.	1,5
ÖÇ-5 LO – 5:	Farklı etkenleri göz önüne alarak dilin yapısını çözümler. Analyze the structure of language by considering various factors.	1,5
ÖÇ-6 LO – 6:		1,5
ÖÇ-7 LO – 7:		1,5
<p><b>ÖY:</b> Ölçme ve değerlendirme yöntemi (1: Yazılı Sınav, 2: Sözlü Sınav, 3: Ev Ödevi, 4: Proje 5: Seminer / Sunum, 6: Dönem Ödevi, 7: Final Sınavı)</p> <p><b>AM:</b> Assessment Methods and Criteria: (1: Midterm Exam, 2: Quiz / Oral Exam, 3: Homework, 4: Project, 5: Seminar / Presentation, 6: Term Paper, 7: Final Exam)</p>		

**DERSİN VERİLİŞ ŞEKLİ**  
**MODE OF DELIVERY:**

Yüz yüze  
face-to-face

**ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ:**  
**PLANNED LEARNING ACTIVITIES AND TEACHING METHODS:**

Anlatım, Alıştırma, Tartışma,  
Lecture, Exercises, Discussion etc.

**DERS AKIŞI**  
**WEEKLY LECTURE PLAN**

HAFTA WEEK	KONULAR TOPICS
1:	Introduction & What is Linguistics?
2:	The Study of Language & Sound Patterns (Phonetics & Phonology)
3:	Words and Pieces of Words (Morphology)
4:	Words and Pieces of Words (Morphology)

5:	Sentence Patterns (Syntax)
6:	Meaning (Semantics)
7:	Meaning (Semantics)
8:	Using Language (Pragmatics)
9:	Using Language (Pragmatics)
10:	Language and Society (Sociolinguistics)
11:	Language and Society (Sociolinguistics)
12:	Language and Mind (Psycholinguistics)
13:	New Directions in Linguistics
14:	Revision & Concluding Remarks

<b>Ders Kitabı / Malzemesi</b>	
<b>Required Reading</b>	
[1]	Aitchison, Jean (2012) <i>Linguistics Made Easy</i> , Reading: Hodder Education.
[2]	Yule, George (2010) <i>The Study of Language</i> , 4th Edition, New York: Cambridge University Press
[3]	Denham, Kristin and Lobeck, Anne (2013) <i>Linguistics for Everyone</i> , 2nd Edition, Boston: Wadsworth Cengage Learning
[4]	
[5]	
[6]	
[7]	

<b>DEĞERLENDİRME SİSTEMİ: EVALUATION SYSTEM:</b>		Sayı Quantity	Katkı Payı (%) Percentage (%)
	Ara Sınav Midterm Exam	1	40
	Küçük Projeler Minor Projects		
	Sunum Presentation		
	Final Sınavı/Büyük Proje Final Exam/Major Project	1	60

*Derse katılım zorunludur. İntihal doğrudan dersten kalmaya neden olur.  
Attendance is compulsory. Plagiarism leads to immediate dismissal from class.*